

MOD.
CT8626/CT8627

solac



CALIENTACAMAS

INSTRUCCIONES DE USO

UNDERBLANKET

INSTRUCTIONS FOR USE

CHAUFFE-LIT

MODE D'EMPLOI

WÄRMEUNTERBETT

GEBRAUCHSANLEITUNG

SOBRECOLCHÕES AQUECIDOS

INSTRUÇÕES DE USO

SCALDALETTA

ISTRUZIONI PER L'USO

ELEKTRISCHE ONDERDEKEN

GEBRUIKSAANWIJZING

ELEKTRICKÁ PODLOŽKA

NÁVOD K POUŽITÍ

KOC ELEKTRYCZNY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DEKA

NÁVOD NA POUŽITIE

ÁGYMELEGÍTŐ

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ОТОПЛИТЕЛНО ОДЕЯЛО ЗА ЛЕГЛО

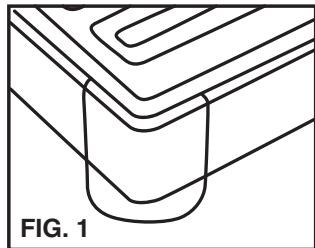
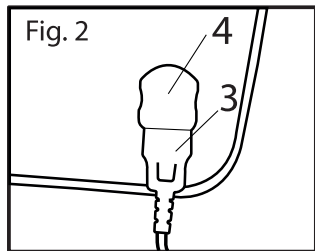
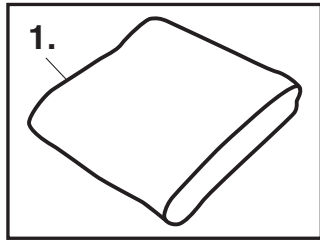
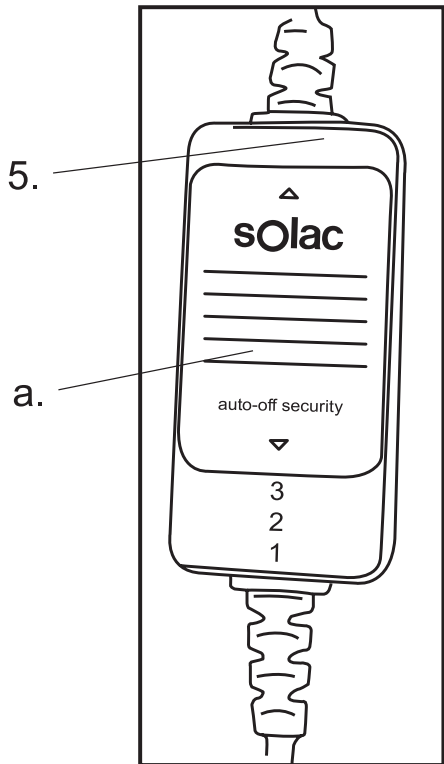
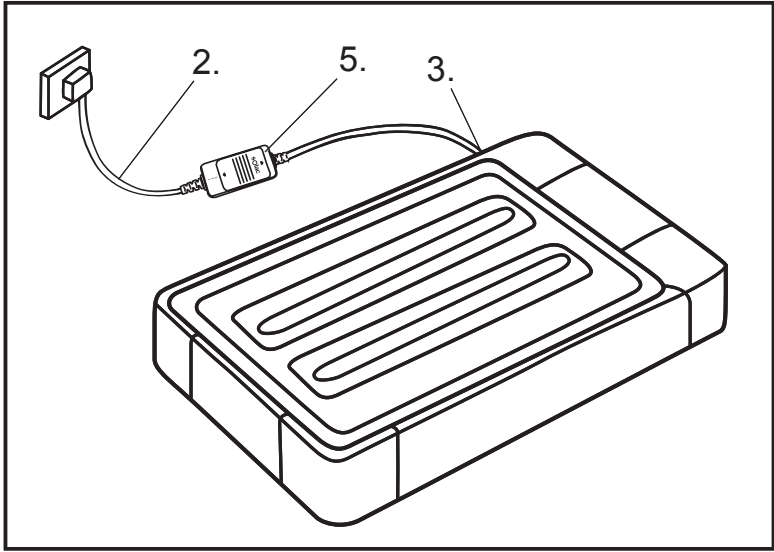
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

PĂTURĂ ELECTRICĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

مدفأة سرير
تاميلعت

Solac is a registered Trade Mark





- Lea detenidamente las advertencias e indicaciones que se facilitan en el manual de instrucciones.
- This symbols means that user must to consult instructions thoroughly before use.
- Lire attentivement les avertissements et indications fournis dans le manuel d'instructions
- Lesen Sie bitte aufmerksam die Warnungen und Hinweise in der Bedienungsanleitung.
- Leia atentamente as advertências e as indicações que estão incluídas no manual de instruções.
- Leggere con attenzione le avvertenze e le indicazioni fornite nel manuale di istruzioni.
- Lees aandachtig de waarschuwingen en aanwijzingen van de gebruiksaanwijzing door.

- Tento symbol znamená, že se uživatel musí před použitím důkladně seznámit s návodem.
- Należy przecztytać dokładnie ostrzeżenia i wskazówki umieszczone w instrukcji obsługi.
- Tento symbol znamená, že používateľ si musí pred použitím dôkladne prečítať návod na použitie.
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak kötelező alaposan áttekintenie a kezelési utasításokat a készülék használatá előtt.
- Прочетете внимателно предупрежденията и указанията в наръчника за употреба.
- Acest simbol semnifică faptul că utilizatorul trebuie să consulte instrucțiunile cu atenție înainte de utilizare.
- اقرأ بعناية التحذيرات والتوجيهات الواردة في دليل الإرشادات.



- No clavar agujas ni alfileres.
- Do not insert pins.
- Ne pas planter d'aiguilles ni d'épingles.
- Keine Nadeln in das Gerät stecken.
- Não cravar agulhas nem alfinetes.
- Non pungere con aghi o spilli.
- Er geen spelden of naalden insteken.

- Nevkládejte kolíky.
- Nie wbić igieł ani szpilek.
- Nevkladjate špendlíky
- Ne kerüljenek bele szegecsek, tűk.
- Не забивайте игли или карфици в уреда.
- Nu introduceți pionițe în aparat

لا تثبت إبر ولا دبائيس.



- No usar plegada o doblada.
- Do not use folded or rucked.
- Ne pas utiliser si plié.
- Nicht in gefaltetem oder zusammengelegtem Zustand benutzen.
- Não utilizar vincado ou dobrado.
- Non usare se piegato.
- Niet gebruiken indien opgevouwen.

- Nepoužívejte složený nebo pomačkaný.
- Nie używać, kiedy jest złożony lub zgięty.
- Zariadenie nepoužívajte, keď je poskladané alebo má záhyby
- Ne használja, ha hajtott, vagy gyűrött.
- Не използвайте уреда в нагънат или сгънат вид.
- Nu utilizați aparatul dacă este pliat sau îndoit.
- لا تستعمله مطوياً أو منتفياً.



- No apto para ser utilizado por niños de corta edad (0 – 3 años).
- Not to be used by very young children (0 – 3 years).
- Non adapté à une utilisation par de jeunes enfants (0 – 3 ans).
- Für Kleinkinder nicht geeignet (0-3 Jahre)
- Não apto para ser utilizado por crianças de tenra idade (0-3 anos).
- Non indicato per l'uso da parte di bambini piccoli (0 - 3 anni).
- Niet geschikt voor gebruik door zeer jonge kinderen (0 – 3 jaar).

- Nesmí používať veľmi malé deti (0 - 3 roky)
- Niezdatny do użytku przez małe dzieci (0-3 lat).
- Toto zariadenie nesmú používať malé deti (vek 0 až 3 roky)
- Nagyon kicsi gyermekek (0-3 év) nem használhatják.
- Уредът не е подходящ за употреба от малки деца (от 0 до 3 годишни)Nu trebuie utilizat de copiii foarte mici (0-3 ani).
- لا يصلح للاستخدام من قبل الأطفال ذوي الأعمار الصغيرة (0 - 3 سنوات).



- No utilizar lejía.
- Do not use bleach.
- Blanchiment interdit.
- Keine Lauge benutzen.
- Não utilizar lexívia.
- Non usare candeggina.
- Geen bleekmiddel gebruiken.

- Nepoužívejte bělidlo.
- Nie używać wybielacza.
- Nepoužívajte bieliadlo
- Ne használjon fehérítőt
- Не използвайте белина.
- Nu utilizați înălbitor.

لا تستخدم مبيض.



- No planchar.
- Do not iron.
- Ne pas repasser.
- Nicht bügeln.
- Não engomar.
- Non stirare.
- Niet strijken.

- Nežehlete.
- Nie prasować.
- Nesmie sa žehliť
- Vasaló használatá tilos.
- Не гладете уреда.
- Nu călcați.

لا تكوي.



- Proceso Suave. Temperatura máxima de lavado 40°C
- Mild Process. Maximum washing temperature 40°C.
- Mode délicat Température maximale de lavage 40°C.
- Sanfter Waschgang. Höchsttemperatur 40°C.

- Prát při nízkých teplotách Maximální teplota praní je 40°C.
- Delikatny program. Maksymalna temperatura prania 40°C.
- Mierny proces. Maximálna teplota pri praní je 40°C.

- Programa suave. Temperatura máxima de lavagem 40 °C.
- Programma Delicato. Temperatura massima di lavaggio 40°C.
- Zacht programma. Maximale wastemperatuur 40°C.

- Enyhe fokozaton. Maximális mosási hőmérséklet 40°C.
- Мек процес. Максимална температура на гладене 40°C.
- Proces Bland. Temperatura maximă de spălare este 40 °C.

عملية ناعمة. درجة حرارة الغسيل القصوى 40 درجة مئوية



- No limpiar en seco.
- Do not dry clean.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Nicht trockenreinigen.
- Não limpar a seco.
- Non pulire a secco.
- Niet chemisch reinigen.

- Nečistěte chemicky.
- Nie czyścić na sucho.
- Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky
- Szárasztisztítás tilos.
- He чистете на химическо чистене.
- Nu curățați chimic.

عدم استعمال التنظيف الجاف



- No puede secarse en la secadora.
- Do not tumble dry.
- Séchage en tambour interdit.
- Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Não levar à máquina de secar.
- Non asciugare nell'asciugatrice
- Niet drogen in de droogmachine.

- Nesušte v bubnu prevalováním.
- Nie suszyć w suszarce.
- Nesušte v bubne prevaľovaním.
- Ne tegye centrifugába.
- He се допуска настоящият уред да се суши в сушилня.
- Nu utilizați pentru uscare uscătorul de rufe.

لا يجوز تجفيفه في المجففة



- El mando de control no puede ser sumergido. Límpielo con un paño húmedo.
- The control may not be immersed in water. Clean it with a damp cloth.
- Il ne faut pas mouiller la télécommande. Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide.
- Die Fernbedienung darf nicht in Wasser getaucht werden. Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.
- O comando de controlo não pode ser submergido. Limpe-o com um pano húmido.
- Evitare che il comando di controllo entri in contatto con l'acqua. Pulirlo con un panno umido.
- De temperatuurregelaar mag niet ondergedompeld worden. Reinig deze met een droge doek.

- Ovladač nesmí být ponořen do vody. Čistěte ji vlhkým hadříkem.
- Pilot nie moze byť zanurzany. Czyśćć go wilgotną szmatką.
- Riadiaca jednotka sa nesmie ponoriť do vody. Čistite ju vlhkou látkou.
- Ne tegye centrifugába.
- A vezérlőt nem szabad vízbe meríteni. Enyhén megnedvesített törölkendővel tisztítsa.
- He потапяйте управлението на уреда. Почиствайте го с влажна кърпа.
- Unitatea de comandă nu trebuie introdusă în apă. Curățați-o cu o bucată de material umed.

لا يجوز تعطيس جهاز التحكم. امسحه بقطعة قماش مبللة

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

CONSEILS ET MESURES DE SECURITE

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LES POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Il s'agit d'une couverture inférieure à mettre au dessus de la personne qui l'utilise.
- Pour fixer la couverture inférieure au lit, procédez comme expliqué dans « Utilisation »
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement avec son connecteur électrique, qui vous sera fourni avec l'appareil. (GL-03).
- Ne pas utiliser cet appareil dans un lit ajustable.

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et d'autres personnes extrêmement vulnérables qui sont incapables de réagir à la surchauffe.
- Les enfants âgés de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser l'appareil car ils sont incapables de réagir en cas de surchauffe
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de plus de trois ans si un parent ou tuteur n'a pas configuré les commandes au préalable ou si l'on a pas montré à l'enfant comment fonctionnent les commandes de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.

- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud. Attendre le refroidissement complet de l'appareil avant de le plier.
- Examinez fréquemment le produit pour contrôler d'éventuels signes d'usure ou d'endommagement. En cas d'observation de ces signes, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou pas du tout, emmener l'appareil chez un réparateur agréé avant de le rebrancher.
- Si vous ne l'utilisez pas, rangez-le conformément aux consignes «Ranger l'appareil comme suit en cas de non-utilisation prolongée».
- Ne pas introduire d'épingles.
- Ne placer aucun élément sur l'appareil pendant l'entreposage car il pourrait être endommagé.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est humide.
- Retirer le dispositif de commande avant le lavage. Le dispositif de commande ne doit pas être immergé dans l'eau
- Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emmener à un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne laissez pas pendre le câble électrique ou entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, à une minuterie ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.

UTILISATION ET ENTRETIEN:

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.

ENTRETIEN:

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

DESCRIPTION

1. Produit
2. Câble d'alimentation
3. Connecteur du cordon d'alimentation
4. Connecteur produit
5. Commande de contrôle
 - a. Interrupteur à glissière pour le réglage de la température

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION:

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Tant que l'appareil est branché, le contrôleur gardera la lumière allumée. Même avec la lumière allumée, la consommation est nulle.

- Si vous souhaitez continuer à l'utiliser, veuillez d'abord l'éteindre, puis le rallumer.

UTILISATION :

CONNEXION DU DISPOSITIF DE CONTRÔLE

- ATTENTION: Vérifier que le contrôle est bien sur la position « 0 » (off) .
- ATTENTION: Avant d'allumer le chauffe-lit, vérifier qu'il est bien à plat, complètement étendu et fermement fixé. Pour ce faire, déployer le chauffe-lit sur le matelas et fixer les élastiques aux coins du matelas (Fig. 1). Puis placer le drap-housse comme d'habitude. Le non-respect de ces normes pourrait entraîner une surchauffe. Ceci activera le dispositif de sécurité qui rendra le chauffe-lit inutilisable et annulera la garantie.
- REMARQUE : Le chauffe-lit ne comprend aucun composant pouvant être remplacé par l'utilisateur. Tout remplacement annulera la garantie. Afin que tout remplacement ou service soient couverts par la garantie, veuillez vous diriger au service technique agréé.

PREMIÈRE UTILISATION

- Tout comme la plupart du linge de lit, votre chauffe-lit absorbe l'humidité et c'est une fois complètement sec qu'il atteint son meilleur rendement. C'est pourquoi, à la première utilisation maintenir le chauffe-lit sur la position la plus élevée pendant 3-4 heures avant de se coucher. Une légère odeur se fera peut-être sentir mais elle se dissipera peu de temps après.
- Pour connecter le dispositif de contrôle, maintenir le bouton de la fiche enfoncé tout en insérant la fiche dans la prise. Puis, relâcher le bouton et vérifier qu'il est bien fixé. Puis, relâcher le bouton et vérifier qu'il est bien fixé. Par la suite, brancher le câble électrique à la prise de courant et l'allumer (Fig. 2).
- Maintenir le câble et le dispositif de contrôle hors du lit et loin des fenêtres ouvertes ou de l'humidité.

UTILISATION DU CHAUFFE-LIT

Réglages chaleur

- Le chauffe-lit comprend un dispositif de contrôle de réglage précis de la température sur trois positions grâce à l'interrupteur à glissière et un écran d'affichage.
- Pour un confort maximum, le dispositif de contrôle offre les réglages suivants:
0= Éteint

- 1= Température minimum
- 2= Température moyenne.
- 3= Température élevée (pour préchauffer le lit)

UTILISATION QUOTIDIENNE NORMALE

ATTENTION: Ne pas mettre le contrôle sur la position 3 lorsque vous êtes couché.

Pour préchauffer le lit, il est conseillé de mettre le contrôleur sur la position 3 entre 1-2 heures avant de se coucher et postérieurement baisser le niveau ou le débrancher suivant vos besoins.

- ▲ Pour une utilisation prolongée, mettre le contrôle sur la position « 1 ».

Minuterie de sécurité:

- Afin d'éviter que le chauffe-lit ne soit en marche par inadvertance, ce dernier possède un dispositif de contrôle numérique qui comprend une minuterie de sécurité qui arrête l'appareil après 3 heures d'utilisation. Une fois le réglage initial du dispositif de contrôle réalisé, le chauffe-lit s'éteint automatiquement après trois heures d'utilisation.
- Si l'appareil se déconnecte de cette manière, faites glisser l'interrupteur marche/arrêt (a) vers la position « 0 » puis sélectionnez à nouveau la température souhaitée.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil électrique et son cordon d'alimentation avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite. **NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CORDON DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- La couverture peut être lavée à la main ou en machine, dans les programmes LAINE ou DELICAT à une température ne dépassant pas 40°C. Avant de le laver, débrancher la commande. La commande ne doit jamais être immergée.
- Sécher le produit immédiatement après toute opération de nettoyage et s'assurer que la commande de l'appareil est parfaitement sèche.

- Ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.

RANGER L'APPAREIL COMME SUIV LORS-QU'IL N'EST PAS UTILISÉ:

- Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et le plier sans lui faire faire de plis.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le à un endroit sec et évitez de placer des objets lourds par dessus car cela pourrait endommager les câbles.
- Éviter la formation de plis. Examinez fréquemment l'appareil et le câble de connexion pour vérifier qu'ils sont en parfait état.

ANOMALIES ET REPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA - AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Los Huetos, 79-81
1010 Vitoria
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

4 Rue Lot Smara
Oulfa
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael
C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677
Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora
Road, Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652

solac

lo que hacemos, lo hacemos bien
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

Rev: 16/06/2021



www.solac.com